

## 平成 22 年度看護学部特別講演会

### これからの看護——看護独自の補完代替療法への挑戦——

近年の「癒し」や「統合医療」(Integrative Medicine), 「補完代替療法」(Complementary & Alternative Medicine) への関心・期待の中で, 看護独自の介入へのニーズが高まっています。特に, 統合医療を支える補完代替医療/療法においては看護の可能性が期待されています。

平成 22 年度は, ホリスティックナースプラクティショナーの橋本ルミ氏を招聘し, 開設 5 年目を迎えました本看護学部の特徴を生かした特別講演会を開催しました。

開催日時 : 2010 年 8 月 28 日 (土) 13 : 00 ~ 16 : 30

場 所 : キャンパスプラザ京都 (5 階第 1 講義室)

主 催 : 明治国際医療大学看護学部

後 援 : 京都府, 社団法人 京都府看護協会

#### 〈プログラム〉

12 : 30 受付 司会 徳重 あつ子

13 : 00 開会挨拶 明治国際医療大学学長 中川 雅夫

13 : 05 第 I 部

「アメリカにおける統合医療から学ぶ : チャレンジと希望」

講師 : 橋本 ルミ氏 (ゴールデンウエスト大学看護学部教授)

座長 : 山田 皓子 (明治国際医療大学看護学部長)

14 : 10 質疑応答

14 : 30 休 憩

14 : 50 第 II 部

「未来へのステップ : ホリスティック健康を推進する癒しの環境作り」

講師 : 橋本 ルミ氏 (ゴールデンウエスト大学看護学部教授)

座長 : 小山 敦代 (明治国際医療大学看護学部教授)

15 : 50 質疑応答

16 : 20 閉会挨拶 明治国際医療大学看護学部長 山田 皓子

16 : 30 閉 会

実行委員 : 山田皓子 (学部長), 小山敦代, 山本明弘, 清野たか枝, 中島小乃美, 徳重あつ子,  
柴田早苗, 糠塚亜紀子, 守口絵里, 荒木大治, 中森美季

## 〈講師紹介〉

**Rumi Hashimoto, RN, MSN, HTCP/I***Professor, Golden West College School of Nursing***橋本 ルミ**

ゴールデンウエスト大学看護学部 教授

ホリスティックナース, ヒーリングタッチ

プログラム認定プラクティショナー／認定講師

**【Biography】**

Rumi is a Holistic Nurse Practitioner with over 30 years of professional experience as a clinician and educator. Her own path to healing from a chronic illness led her to study Healing Touch along with many other complementary and alternative modalities. Her life mission is to cultivate awareness and take action to create self-sustainable health in order for us to experience our potential.

She is a Certified Healing Touch Practitioner and Certified Healing Touch Instructor for Level 1, 2, and 3 Healing Touch classes.

As a full-time faculty in the School of Nursing at Golden West College in Huntington Beach, Calif., she incorporates holistic nursing principles and concepts into her academic teaching. Currently, she offers personal sessions and classes through a private holistic nursing practice in Long Beach, Calif.

**【略歴】**

国立大阪病院（現大阪医療センター）附属看護学校出身。1979年渡米後、カリフォルニア州正看護師免許取得。リハビリ病棟、ICUで臨床経験後、1997年カリフォルニア大学ロスアンゼルス校看護学部で老人精神看護専門ナースプラクティショナー修士課程修了、アルツハイマー病の老人を対象としたナースプラクティショナーとして地域看護を基盤に活動。現在はゴールデンウエスト大学看護学部教授としてホリスティック・ナーシングの原理と概念を大学教育の中に具体化するとともにホリスティックナースプラクティショナーとして個人開業、またヒーリングタッチレベル1～3の認定インストラクターとしても活動。2009年にはHashiba Instituteを創立し、看護の枠を超えた非依存的健康維持促進の可能性を開拓するための教育・研究・実践・連携活動に活躍中である。

## PRESENTATION ABSTRACTS

**Rumi Hashimoto, MSN, RN, HTCP/I**

*Holistic Nurse Practitioner*

*Founder, Hashiba Institute for Self-Sustainable Health*

*Professor, Golden West College, School of Nursing*

### PART I

#### **Current State of Integrative Medicine in the United States: Challenges and Hopes**

Traditional medicine is defined as the sum total of knowledge, skills, and practices which are indigenous to a culture and used to maintain health, prevent and improve physical and mental illness. In Japan, traditional medicine in the form of acupuncture, acupressure, and Kampo (Japanese herbal medicine) have been utilized to support health and wellbeing for thousands of years. Over the last decade, Integrative Medicine has taken healthcare beyond traditional medicine and provided a framework which combines the practices and methods of Complementary and Alternative Medicine (CAM) and conventional medicine. Although not fully supported in Japan, researchers in the United States began studying the impact of CAM in relation to the overall healthcare system over two decades ago. Eisenberg and colleagues (JAMA, 280: 1569-75, Nov. 11, 1998) published "Trends in alternative medicine use in the United States" which demonstrated a substantial increase in both prevalence and expenditures for CAM nationwide between 1990 and 1997. Even with such data, it can be viewed that the United States healthcare - including integrative healthcare - remains a "sick care system" with hospital and clinics operating from a business model that supports economic gain over patient care. This is due in part to the fundamental emphasis placed on "curing" rather than "healing". Looking forward, as Nurses and healthcare professionals, the need to create change in support of "healing" in the healthcare system is more eminent than ever. Rogers (1962) through the Diffusion of Innovation theory substantiates that "the process by which an innovation is communicated through certain channels over time" is directly correlated to the rate of adoption. Nurses in Japan have an opportunity to set in motion an increased rate of diffusion and to generate a "tipping point" which will inspire change within the entire healthcare system.

**【要旨】** 日本で生まれ育ち、日本で看護の基礎教育を受け、アメリカの看護界で成長を続けた一人のホリスティックナースとしての独自の視点からみたアメリカにおける統合医療の現状を紹介するとともに、その有効性とチャレンジを定義することで、統合医療を超えた、今後のホリスティック健康の推進をはかる必要性を伝える。日本ではすでに鍼灸や漢方などの伝統医療が長い年月を経て根強く息づき、現存の補完代替医療（CAM）の基盤ともなっている。アメリカでは20年以上にわたり補完代替療法の研究が続けられ、過去10年には現代医療とCAMを統合した統合医療のコンセプトも生まれた。しかし、現存医療はヘルスケアではなく、シックケア（病気に焦点のおかれたシステム）としてビジネス化している現状がある。その背景には「癒す」ことより「治す」ことに重点をおく医療の価値観がある。そんな現状の中、人々は「癒し」を求め、看護独自の「癒し」への介入の期待も高まっている。また、ホリスティック健康の概念を地域を基盤として発展させていく段階で鍵となる“ティッピングポイント”の概念も紹介する。

## PART II

### Future of Holistic Nursing within an Integrative Healthcare System: Creating an Environment for Healing

Holistic Nursing within an integrative healthcare system begins with an understanding of the fundamental differentiation between “healing” and “curing”. “Curing” within the current healthcare model focuses on the elimination of symptom(s), where the patient is passive and at the effect of a disease or treatment. In contrast, “healing” focuses on the individual rather than the illness, and respects each person’s innate ability to find balance and restore health. With this foundational perspective, the next question is: “How can we create an environment for healing?” Although one’s perception of environment can be both external and internal, exploring such a concept from within may provide valuable insight. Acknowledging where our sense of safety originates and embracing self care as Nurses is fundamental to creating an environment for healing. Two Nurse leaders in the United States embodied the manifestation of healing environments and cultivated opportunities of actualization within the field of Nursing. Charlie McGuire, RN, founded the American Holistic Nurses Association in 1981 with the intention of creating a community for Nurses to feel nurtured and safe. She became a catalyst of change, venturing to make self care a standard practice for Nurses to support themselves and their patients. Janet Mentgen, RN, HTCP/I, created her legacy as the founder of the Healing Touch Program over 20 years ago. Her remarkable ability to create an environment for healing as a home health Nurse was the premise of the honor bestowed upon her as the Holistic Nurse of the Year in 1988. The Healing Touch Program continues to remain a highly regarded, international educational program which emphasizes the importance of self care and acknowledges its impact on the environment and subsequent patient care. In conclusion, when Nurses create an environment for healing within themselves, they will inherently create such an environment for healing in their patients.

**【要旨】** 統合医療におけるホリスティック看護の位置づけは、「癒す」と「治す」の違いを明確化するところから始まる。「治す」とは「病気」に焦点が、そして「癒す」は「人」に焦点があてられた視点である。ここでは、看護が提供できる「癒しの環境」の概念と、それをどのように実際の看護活動に、そして私生活に導入していくことができるのかの可能性を提案する。そして、ホリスティック看護の原点となるセルフケアと「安心」をもたらす癒しの環境づくりを、アメリカホリスティック看護界の大リーダー、チャーリー・マックグアイアー氏（アメリカホリスティック看護協会創始者）とジャネット・メントゲン氏（ヒーリングタッチプログラム創始者）の残したレガシーに見出す。看護が自らの癒しを見つめ直す時、それが人々の癒しを促進する看護の力となる。